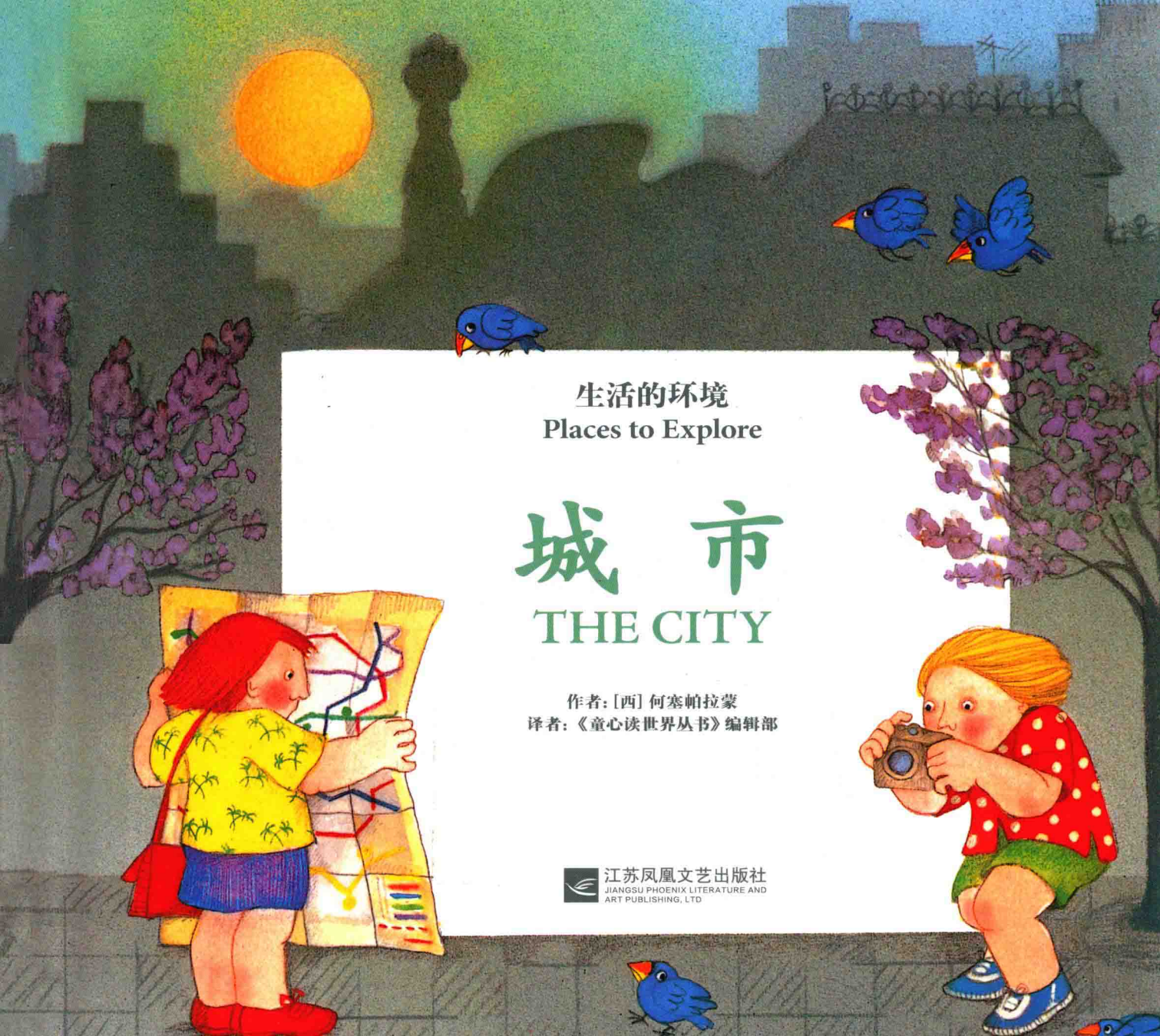




生活的环境
Places to Explore

城市

THE CITY

作者: [西] 何塞帕拉蒙
译者: 《童心读世界丛书》编辑部



江苏凤凰文艺出版社
JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING, LTD



生活的环境
Places to Explore

城市

THE CITY



江苏凤凰文艺出版社
JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING, LTD

图书在版编目(CIP)数据

生活的环境. 城市: 汉英对照 / (西) 何塞帕拉蒙
著; 《童心读世界丛书》编辑部译. — 南京: 江苏凤凰文艺出版社, 2014

(童心读世界丛书)

ISBN 978-7-5399-7699-0

I. ①生… II. ①何… ②童… III. ①儿童文学—图画故事—西班牙—现代 IV. ①I551.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第206087号

城 市 (生活的环境)

作 者	[西] 何塞帕拉蒙	统 筹	张 丽
译 者	《童心读世界丛书》编辑部	美 术 编 辑	朱 涛
出 品 人	黄小初	责 任 校 对	孙 慧
责 任 编 辑	陈冰青 印艳婷	审 读	颜煦之
编 务	李培臻		

出 版 发 行	凤凰出版传媒股份有限公司 江苏凤凰文艺出版社
集 团 地 址	南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009
集 团 网 址	http://www.ppm.cn
出版社地址	南京市中央路165号, 邮编: 210009
出版社网址	http://www.jswenyi.com http://phoenix-tangel.taobao.com
制 版	江苏凤凰制版有限公司
印 刷	南京新世纪联盟印务有限公司
开 本	889 毫米 × 1194 毫米 1/24
印 张	1.25
字 数	5千字
版 次	2014年10月第1版 2014年10月第1次印刷
标准书号	ISBN 978-7-5399-7699-0
定 价	10.00 元

版权所有 侵权必究

营销: 025-68520896

地址: 南京市湖南路47号凤凰台饭店9楼

江苏凤凰文艺出版社图书凡印装错误可向承印厂调换

全国免费服务热线
400-086-5858



嘻呱网



凤凰天舟图书专营店



童心读世界订阅号



嘻呱网微信平台



嘻呱网网址二维码

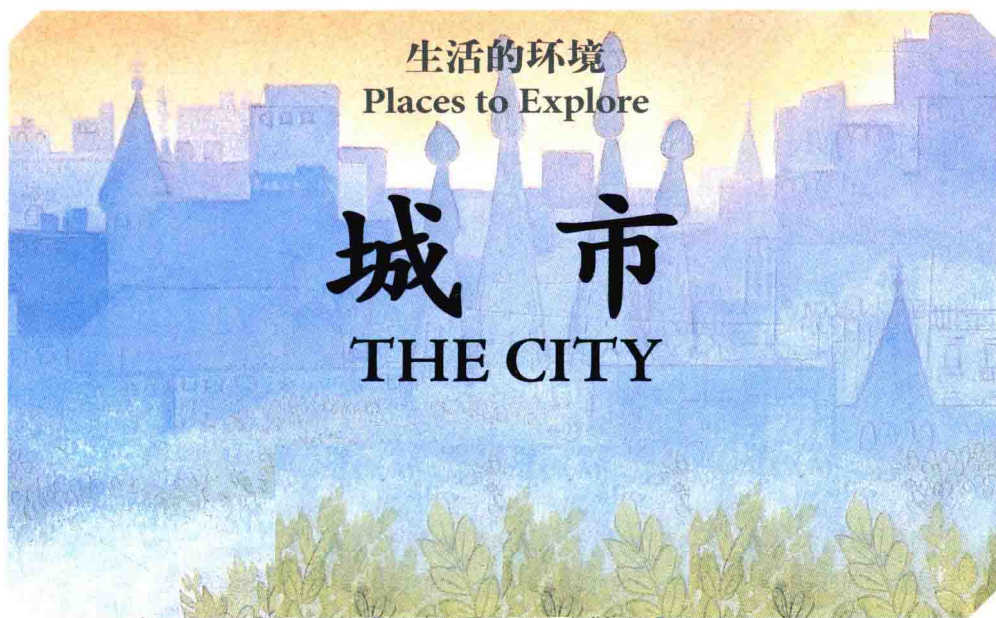


专营店网址二维码



童心读世界订阅号二维码





生活的环境
Places to Explore

城市

THE CITY



江苏凤凰文艺出版社
JIANGSU PHOENIX LITERATURE AND
ART PUBLISHING, LTD

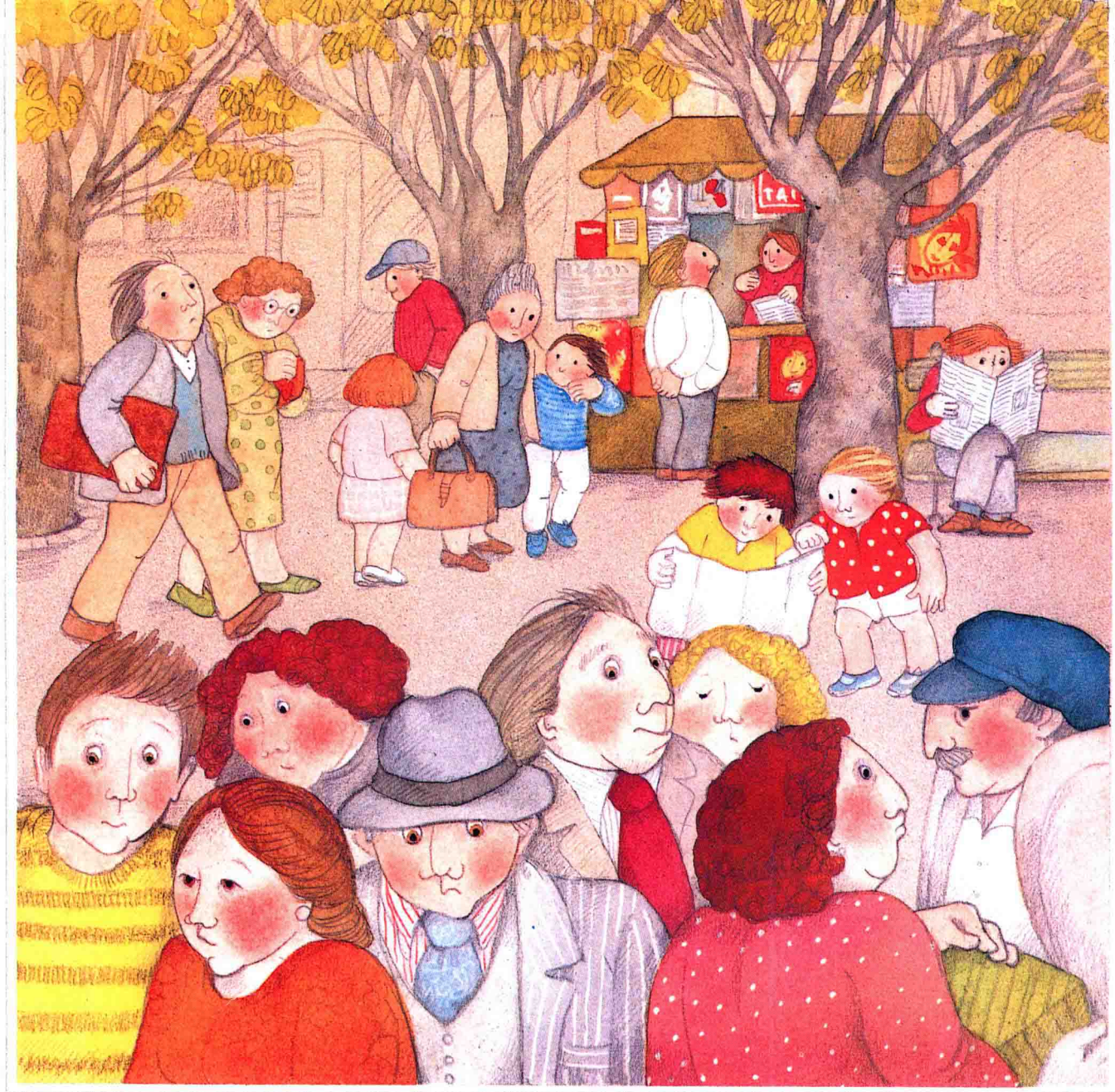
当你走到门外，
可以看到房子——许许多多的房子！

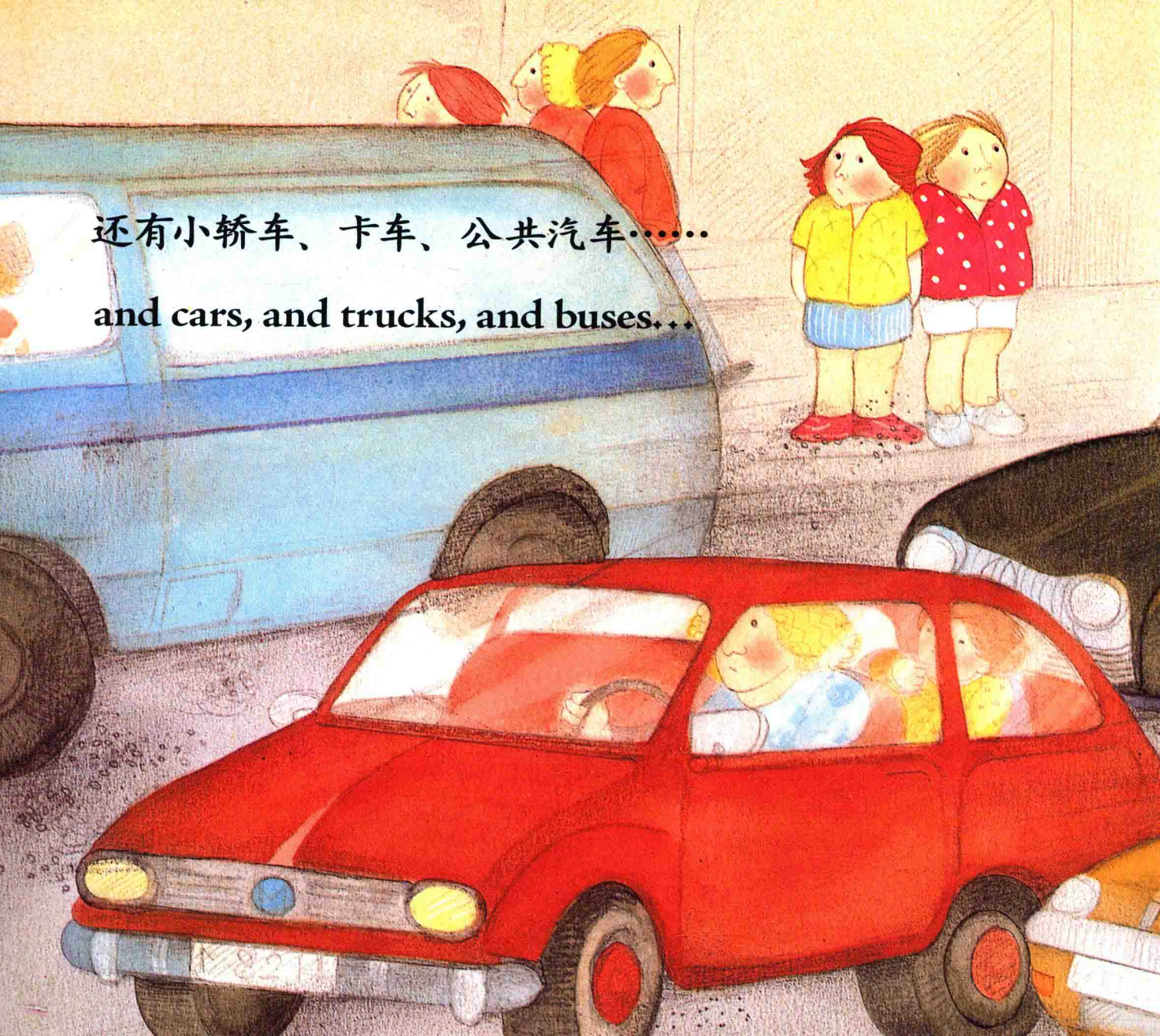
When you go out of your house,
you see house—many houses!



当你走在街上，
可以看到人——许许多多的人！

When you are in the street,
you see people—many people!



A colorful illustration of a busy street scene. In the foreground, a red car is driving towards the left, with a driver and passengers visible through the windows. Behind it, a large blue bus is also moving left. To the right of the bus, two children are standing on the sidewalk, looking towards the vehicles. The background shows a simple wall and more children peeking over the top of the bus. The style is a soft, painterly illustration with a warm color palette.

还有小轿车、卡车、公共汽车……

and cars, and trucks, and buses...



还有红绿灯、交通标志、巨大的广告牌……

and traffic lights, and signs, and big billboards...



和许多有大橱窗的商店。



and lots of stores with big shopwindows.



当你听到消防车经过……

喇叭声嗡嗡地响个不停……

When you hear the fire engines pass..

And hear horns honking..



当你看到宽广的大道
和雄伟的纪念碑；

and see wide avenues
and beautiful monuments,